

## **ROZNICA** (276) *sb f*

**roznica** (223), **roźnica** (35), [**rozdnica a. roźdnica**], *roznica a. roźnica* [z rękopisów i druków niestaranych] (18); *roźnica MurzNT, SkarJedn, StryjKron, ReszPrz* (3), *SkarKaz, SkarKazSej* (3), *KlonWor*; *roznica* : *roźnica Leop* (1:1), *BielKron* (57:1), *GrzegRóżn* (1:2), *CzechEp* (3:7), *NiemObr* (3:5), *WujNT* (2:8).

-ó- (39), -o- (6); -ó- : -o- *Mącz* (4:5), *OrzQuin* (1:1); *a jasne*.

*sg N różnica* (72). ◇ *G różnice* (24). ◇ *A różnicę* (18). ◇ *I różnicą* (1). ◇ *L różnicy* (9). ◇ *pl N różnice* (54). ◇ *G różnic* (30). ◇ *D różnicám* (3), *różnicóm* (1); -ám *WujJudConf*; -ám : -óm *SarnStat* (2:1). ◇ *A różnice* (56). ◇ *L różnicach* (8); -ach (6) *GrzegRóżn* (2), *CzechEp*, *NiemObr* (2), *SkarKazSej*, -ách (2) *LubPs*, *Leop*.

*Sł stp brak, Cn: różnica, Linde XVI* (dwa z niżej notowanych przykładów) – XVIII w.

1. *To, co sprawia, że porównywane obiekty są odmienne; to, co jest odmienne; differentia Vulg, Cn; discrimen Modrz, Cn; discretio Calep, Cn; dissimilitudo Cn* (85) : *Leop Sap* 18/2; y poległo ich dnia iednego trzy y dwádźięściá tylięcy. (*marg*) V Moyzełzá ftoi cztery á dwádźięściá tylięcy/ ktora roznicá niczym fię inym nieftałá iedno niepilnością piárzow. (-) *BibRadz* 1.Cor 10/8; Ták podoba mi fye tá roznicá twoiá Papiłto miły/ iz Krolá Polłkiego oddzielałz ták od pogánłkich/ iáko też y od Krześciájánłkich Krolow innych *OrzRozm* L4v; wnet záfię owá łtroná wefoła byłá á druga plákála (*marg*) Wielkie roznice. (-). *BielKron* 303; *KuczbKat* 295; *WujJudConf* 251v; Nad to y tegołmy [...] przyłtrzegáli/ żebychmy łłowá Hywreyłkie włzędzie iednako łłumaczyli. Co iełłi gđdzie znayđziełz roznicę/ tedy tego nie może być wiele. *BudBib* b4; *CzechRozm* 90, 93v; *CzechEp* 93; *Calep* 331b; *WujNT przedm* 18, 24 [2 r.]; mówiem téz abo dwie grufce/ abo dwie grufłce/ plięłcie/ ábo plęłłcie: ale i tu iełł iuz inłza różnica. *JanNKarKoch* F3, G2; [*Dałł mu pieniáqđze*] Włáłłnie iákobył mu dał miecz żeby fię zábił. Niemáłł żadney roznice: człowieku młodemu Dáć pieniáqđze do rękú *CiekPotr* 9; *KlonWor* 19.

*roznica czego* [= *między czym; w tym: pl* (3), *sg* (1)] (4): *BibRadz* I 1c *marg*; Ale ktoby fię chćiał niezgody kłiąg Greckich nápatrzyć/ niech czyta Nowy tełtáment Grecki/ ktory Iohannes Criłpinus wydał. Bo tam znáczono roznice kłiąg ná kraioch po Grecku. *BudNT przedm* b3v; *ReszPrz* 15; ale zeby łie [*ty panie*] pęres ypłylon piáło [...] / a ti/ po łácinie tu, pęres i/ dla różnice łilko wykłádu/ boć oboie iednako bęmi. *JanNKarKoch* G3.

*roznica kogo i kogo, czego i czego* (2): I ma JKM nadzieję dobrá, iz za nauką jednostájnych pism ustanie różnica wiary i opinij *Diar* 51; Różnicá wiernych y niewiernych *LubPs* E3 *marg*.

*roznica od kogo, od czego* [*w tym: kogo od kogo, czego od czego* (8)] (10): Różnicá prawdziwey nádzieie od nádzyeye cielełney. *LubPs* H2 *marg*; Płalm LXX. [...] (*nagł*) Argument. (-) MAlá rozniczá iełł od piwrłwego [*tj. poprzedniego*] Argumentu. Bo też thu w thym Płalmie modlitwá iełł przeciw boźnicy niewiernych *LubPs* Q2, Z2v, gg5v; *OrzRozm* L2v, N; *OrzQuin* A3, O4v; *CzechEp* 185; ábowiem gniewliwego człowieká od łzalonego inłzey roznice być nie vkázował/ tylko [...] *Phil* I.

*roznica około czego* (1): niewadzi nic, ze [b'] zawzdi znaczone będzie/ chocia by téz słowo zadney różnice około wykłádu niemiało. *JanNKarKoch* Ev.

*roznica miedzy kim (pl), miedzy czym (pl) (19):* MurzNT 174 marg; BibRadz II 52b marg; OrzRozm L2 marg; Paululum oppido inter se differunt, Máłą różnicę miedzy łobą máyą. Albo bárzo w mále fie nie zgadzáyą. Mącz 266b, 190a; SarnUzn C4; BielSat G3; Iełtci roznicá miedzy temi Sákrámenty wielka/ że inłze Sákrámentá w vzywaniu/ ále Ciála Páńkiego Sákráment w poświęcániu należy. WujJud 219v, 118v, 162v marg, 219v [2 r.], Nn2v [2 r.]; WujJudConf 219; Aczkoľwiek wiele iełt rzeczy łpolnych/ y wiele też iełt miedzy obiema [zakonami] roznic CzechRozm 89, 15v, 19; ModrzBaz 91.

*roznica miedzy czym (sg) (2):* GrzegRóżn K4v; Muśi być iż roznice żadney miedzy ich [Boga Ojca i Chrystusa] náturą Bozką nie máłz. SkarKaz 548b.

*roznica miedzy kim, miedzy czym a (i) (miedzy) kim, (miedzy) czym (21):* KromRozm III K4; Roznicá myedzy iáwnemi á táiemnemi grzechy. LubPs E3v marg, B; Są nam też [pisma św.] pewnym á nieomylnym práwidłem/ pokázuiąc nam roznicę miedzy złym y dobrym BibRadz \*3v, I 481; OrzRozm L2; SarnUzn B5v; ábyście wiedzieli że roznicę vczynił [diviserit] Iehowáh miedzy Micráimiány/ á miedzy Izráelem. BudBib Ex 11/7; CzechRozm 12v, 199; y co zá roznicá ták między doczeńnymi cíelełnymi kaźniámi zakonnymi/ á kaźniámi Ewánielitłkimi duchownymi wiecznymi CzechEp 32, 32, 38, 40, 244, 413; Niemáłz w tym to kościele roznice żadney/ miedzy Krolem á poddányim/ miedzy Pánem á vbogim ReszPrz 28; WujNT 72, Act 15/9; JanNKarKoch G2; PowodPr 78.

*roznica w czym (8):* OrzRozm V3; SarnUzn C4; Niemáłz w Kościele prawdziwym miedzy człónkami żadney roznice w náuce WujJud 118v; WujJudConf 14v, 29v; Gdzie oto widziłz/ iż ták inłzego/ á tu też inłzego łłowá greckiego vżywa Apoštoł: co nie dla częgo inłzego czyni/ tylko żeby to pokazał/ iż iáko w łłowách ták też y w rzeczy iełt tu nie máła roznicá. CzechRozm 197, 98v; CzechEp 184.

*W przeciwstawieniu:* »roznica ... jedność« (1): *In diuerfitate linguarum carnis, est una lingua cordis.* W roznicy ięzykow cíelełnych/ iełt iedność w ięzykách ferdecznjch. ReszPrz 15.

*W charakterystycznych połączeniach:* (u)czynić roznicę (7), nie mieć; nie masz (a. nie będzie) (żadnej) roznicę (7); daleka roznica, mała (3), niejaka, niemála (2), (nie)wielka (6).

*Szereg:* »roznica i (abo) rozdział« [szyk 1:1] (2): W tym łłowie znaczy fię roznicá y rozdział czáłow ku pożythku ludzkiemu vřtáwionych BibRadz I 1c marg; CzechRozm 12v.

*Wyrażenie przyimkowe:* »bez, krom roznice« (1:1): A ták tym obyczáiem vsmierzy fie łpor on o ktorym fie mowi/ iełfiže łámi wierni Kryřtułá przyjmuią czyli wřzyłcy bez żadney roznice/ ktorzy iedno on Chleb y Kielich Páńki biorą. WujJudConf 260v; Czarni łádágdzie/ y biali pádáią. Ták iezni/ iáko piełzy/ krom roznice. KochSz B3v.

**2. Różnica (różnice) zdań, kontrowersja, niezgoda; spór; controversia** Mącz, Modrz; *dissidium* Modrz, Cn; *dissensio* Vulg, Cn; *discordia* JanStat, Cn; *res controversae* Modrz; *schisma* Vulg; *contrarietas*, *differentia*, *disceptatio* JanStat; *discrepantia* Cn (167) : LibLeg 11/75v; ZapWar 1548 nr 2668; RejKup d5v; Bo Duch łwięty iełt zgodny á nie ma roznice/ Gdzye opowieda iákie łkryte táiemnice. LubPs gg2; KrowObr 98v; Lecź wřzyłcy mądrzy ludzye co fie ná tym ználi/ Závždy w káźdey roznicy ná łrzodek pátrzáli. RejWiz 80v; ktorzy [komisarze] pod łumnieniem máią rozeznáć łłufzność gránic w oney roznicy gdzie fię łtárzy zgodzić nie mogli UstPraw 12, I [2 r.], 12; RejZwierz

101; wżázekzmy powiedzieli/ że iuz świami około wiary więcey fwarow niechcem mieć [...]/ wiewtżza część zámyka roznice [tj. przy różnicy zdań decyduje większość] *BielKron* 208v, 130v, 206v, 213, 218, 219; *GrzegRóżn kt*, A4v żp; Controversiam constituere quod vulgo dicitur medium, Náleść roznice á frzodek álbo łędziem u okázác o co grá idzie ná ktorych punkciech roznice náywiewtżza wiśi. *Mącz* 413a, 413a, [489]a; *GrzegŚm* 16; *CzechEp* 164; *NiemObr* 58, 135; Tázke w swoich kościelech gdy fłylżę roznice/ Nie mogę być bez łmutku *BielSen* 12; *ActReg* 10; *WujNT* 463 [2 r.]; *SarnStat* 55, 112, 171, 463, 473, 1176, 1200; *PowodPr* 21, 23, 46; Iáko w kościelnych roznicech: By iednego Piotrá y iego potomká nie było: nigdyby herezyom y niezgodom nie nálażł fię koniec. *SkarKazSej* 674b.

*roznice czego* [= *czego dotyczące*] (2): Na duchowny łąd prziiłlufayá łádzicz roznice viary s. Krzełcziiianłkiei *ComCrac* 20, 19v.

*roznica około czego* (26): *KromRozm I* Av; *KromRozm III* K4, M2; *KrowObr* 230v; PO śmierci Iuliułfowey wielkie roznice były w Rzymie około wybieránia Cefarzá. *BielKron* 131, 108v, 186, 208, 210, 230 (11); *Mącz* 331c; ktoremu [doskonałemu mówcy] *de fundo* częłto mowić/ y pokázác/ iáko gdzie ktory grunt leży/ á około czego iefłth roznicech/ przychodzi *Górndworz* B2v; *WujJudConf* 13; ácz około tego ziednoczenia dwu Narodów w iedno ciáło było nieco z obu łtron różnice: wżázakóz [...] *SarnStat* 1011, 94, 213, 221, 1001, 1002, 1005; *PowodPr* 63.

*roznica z strony czego* (5): O różnicy złtrony mieyłc przed świetckimi Senatory, przy boku królewłkim: czytaj w Kroynice Kromerowéy. *SarnStat* 113, 113 [2 r.], 774, 936.

*roznica [o kogo]*, o co (10): A thes náłchi beda pylnye thi polia ogladowacz oktoze miedzinymi roznycza bedzie *LibLeg* 10/70v, 11/26v; kthemu po iego [biskupa] łmierci wiele zołtáło/ dla czego były roznice o wybieranie biskupá. *BielKron* 378v, 198v, 220v, 379v, 417v; *OrzJan* 70; PONiewáz ná łeymikach y łádziech o Gołpody wielka trudność y różnice bywáią: tedy [...] *SarnStat* 44; *PowodPr* 55; [o ktore [rannych] wszidki [!] rosdnyce [...] veczne milczenye czy [lege: ci] to panowye sz prziswolena stron są myedzy ymy zalożily. *ZapSądKrac* 106].

*roznica miedzy kim (pl)* (23): *MetrKor* 26/62; *LibLeg* 10/70v, 11/26v; *KromRozm I* G2, G4; Gdim poczał mierzacz obaczywszy roznice miedzy nimi. isz ssię niemogly zgodzicz około pomiary ná niektorich miełscach. [...] *ZapWar* 1553 nr 2685; Bo wżdy roznica jaka urosła miedzy nami z roźnego rozumienia a wykłádania Pisma *DiarDop* 104; *OrzRozm* T3v; *BielKron* 101, 124v, 186, 200, 352, 391; *GrzegŚm* 15; *NiemObr* 42, 101; Stáła fię tedy záś roznice miedzy Zydy dla tych powieści. *WujNT Ioann* 10/19, *Ioann* 9/16, *Act* 15/39; *SarnStat* 1001, 1002; *PowodPr* 36.

*roznica miedzy kim (sg)* (1): OKrutna á łtráźliwa ná ten czás byłá w Rzymie roznice miedzy Senatem *BielKron* 130v.

*roznica miedzy kim, (kim) a (i) (miedzy) kim* (18): *ComCrac* 19v; Były też tego roku roznice w Krolełtwie Schockim miedzy łzláchtá/ á przełožonymi *BielKron* 221v, 198v, 220v, 223, 379v, 388v, 408, 417v; *WujJud* 248v; CHćąc zámknáć drógę różnicóm/ które łie wielkie wczęly miedzy łtanem duchownym y świetckim/ złtrony łitów zákázuiących/ [...] vłtáwiamy: áby [...] *SarnStat* 113 [idem 774, 936], 112 [2 r.], 213, 313, 774, 910, 936.

*roznica o kim, o czym* (10): *KromRozm I* G4; *SarnUzn kt*; *GrzegŚm* 15; *WujJud* 248v [2 r.]; Przetoż gdy roznice iáka iefł o rzeczách zbáwiennych/ nie przełstawamy ná łámych gołych łentencyach

Doktorowlkich *WujJudConf* 37; *CzechRozm* 10v; To tu zarázem/ ná początku/ o fuccellforze Piotrowym/ Wielká roznica. *NiemObr* 55; *ReszPrz* 63; *PowodPr* 36.

*roznica w czym* (4): *RejWiz* 19v; on też [Zwinliusz] záię powiádał/ iż sie zgadzał z słowem páńskim/ y chce tego dowieść. A ták Senat Tyguryńki rofkazał wżemu duchowieńftwu po słwych kráinach/ áby sie ziechali do Tyguryim [...] porównáwác thy roznice w Świętym Písmie. *BielKron* 198v, 225v; Inźzác ieft rzecz o máłych niektorych Ceremoniach mowić/ [...] á inźza o rzeczách gruntownych: w ktorzych v was roznice dofyć *WujJud* 140v.

*roznica czyja* [w tym: *G sb i pron* (9), *pron poss* (3)] (12): Rossyem postanowyony [...] <miedzy> stronamy <...> casprem lassnyew<skim> strony ieney a mye<dzy> mikolayem lassnyew<skim> <...> strony drugiey o wssysthky ych rossnycze *ZapWar* 1548 nr 2669; *LubPs* hh2v; Názáiuthrz około dawánia ślubu miedzy Biskupy roznica była (*marg*) Roznicá Biskupow. (-) *BielKron* 391, 130v *marg*, 221 *marg*, Llll2v; *WujJud* 118v; *ModrzBaz* 23; *SarnStat* 1005; *PowodPr* 21; Prawdziwi poddáni/ roznice wżytkie swoie do iedney głowy niofá *SkarKazSej* 674b, 674b.

*W połączeniach szeregowych* (4): z ktorzych [*gadek*] nic inego nie roście/ iedno roznice/ zwády/ niefálnki *BibRadz* \*4; *BielSpr* 58; Ieft tedy to vrząd zwierzchnych Pánow/ wżytkie obywatelow fwoich ípráwy wiedziec/ ítáránia ich/ prace/ trudności/ roznice/ ípory/ nienawisći/ niedofátki/ niebezpiečności woienne/ ná wet wżytkich rzeczy ciężar ná sobie odnośic *ModrzBaz* 23, 73.

*W charakterystycznych połączeniach*: *roznice czynić* (2), *gasić*, (*po*)*stanowić* (3), *rozeznac* (2), *wzbudzić*; *roznica stała się* (2), *urosla* (2); *mała roznica* (2), *niejaka*, *sroga* (2), *wielka* (13).

*Zwroty*: »roznice, około roznice jednac« (1:1): *LibLeg* 11/76; We Lwie [znaku Zodiaku] Dobrze kupowác/ przedawác/ z wielkimi pany mowić/ [...] roznice iednac. *Goski* 19v.

»roznice pogodzac (a. pogodzić, a. ugadzac, a. zgadzac); pogodzenie (a. zgoda) roznice; ugoda w roznicy« = *controversias componere, res controversas disceptare* *Modrz* [szyk zmienny] (4;2;1): Iuz zarázem wżech roznice thám [w niebie] przypádnie zgodá. *RejWiz* 94v; *GrzegŚm* 15; *WujJudConf* 13; *ModrzBaz* 67, 105v; Obiecuie Król wżytkie różnice miedzy Duchownými y Swietckými pogodzić. *SarnStat* 112, 836.

»roznice pomiarkowác« (1): trzeba im [*ludziom*] też podáwác drogę do obránia sędziow/ ktorziby te roznice pomiarkowáli [*qui controversias disceptent*]. *ModrzBaz* 104.

»roznice (po)rownac (a. porównawac); roznice były porównany« [szyk zmienny] (9;1): abi thi krziwdi y roznycze za samfzyeckam dobram przyafznyam bili porównani. *LibLeg* 11/153; *LubPs* hh2v; *Goski* 18v, 20, 20v; powiedzial [cesarz] iżbych chciał poftánowić pokoy w Niemcech mocny/ á porównác roznice *BielKron* 225v, 198v, 218v, 225v; *SarnStat* 1001.

»roznice rozsądzac (a. rozsądzić), rozstrzygac (a. rozstrzygnac), rozprawiac; rozsádek, rostrzygnienie roznice; roznice rozstrzygnione bywały« [szyk zmienny] (3:3;1;1:1;1): Kofcyołowi [...] trzeba było íprawce widomego: kthoryby [...] roznice á wátpliwosci około wyáry y zakonu rofpráwyał. *KromRozm III* M2, K4; przeto z słwey dobrej woli/ obieráią z obu ftron sędzie do roftrzygnienia roznice [*eligunt ... iudices controversiarum*] *ModrzBaz* 103; *NiemObr* 42 [3 r.] 101; *ArtKanc* K5v; *PowodPr* 21; y dla tego vrzędy sie ítáwíał/ áby roznice poddánych rozfádzáły *SkarKazSej* 674b.

»roznice u(s)pokoić; roznica (była) uspokojona; uspokojenie roznic« = *differentias sopire JanStat* [szyk zmienny] (4;2;1): *BielKron* 209v, 210, 218v; Zá Królá Stephaná téz nieiáka róznicí w téy mierze poczęlá bylá náftáwác między Márfzáłki Koronnémi: ále bylá vřpokoioná *SarnStat* 313, 910, 1086 *marg*, 1197.

»roznice uśmierzyć (a. uśmierzać), umarzać; roznice były uskromiony« = *differentias sopire JanStat* (4;1;1): *KromRozm III* 17v; inny [sejm] złożono w Rátyzbonie [...] / áby thám roznice wřzytki były vřkromiony/ zwłáfczác o wiárę *BielKron* 224; ftárał fię/ oto vprzeymie Konřtáncyus [...] / áby ty roznice vśmierzyć mogł *NiemObr* 129, 42; *SarnStat* 112; *SkarKazSej* 674b.

»roznice wygłádzác« (1): Lecź práwá máią [...] řwary/ niezgody y roznice/ ile mogą/ wygłádzác [*controversias tollere*] *ModrzBaz* 73v.

Wyrażenie: »sprzeciwné roznice« (1): A Gdyź to ieft nářzá myřł/ ábychmy [...] to wyrozumiełi. O czym záwřdy řprzećiwné roznice bywály/ A nigdy fié myřli w tym ludzkie nie zgadzály. *RejWiz* 19v.

Szeregi: »niepokoj i roznice« (1): wnet fię temu řprzećiwili pořłowie Papięcy/ [...] opowiedáiąc [...] iż to [tj. *oddanie pierwszeństwa stolicy carogrodzkiej*] vcźyni niepokoy/ y roznice w kořćiele Boźym. *SkarJedn* 181.

»roznice i niezgody« (3): *WujJud* 118v; *CzechRozm* 10v; Ták w Rzeczypoř(olitej) dla tego ieden krol ieft/ áby wřzytkich roznice y niezgody gářil y vmarzáł. *SkarKazSej* 674b.

»prza a roznica« (1): A řthey przye a roznycze ktora řzye yeft řtoczila myendzy ymy przed namy prořzily řha nář pokornymy prořbamy abyřz my [...] *MetrKor* 26/62.

»(ani) rozterk a (ani, i) roznica« [szyk 3:1] (4): *KromRozm I* Av; *KromRozm II* a4; *BielKron* 130v; Pořtánowione řą we zborze Boźym porządne o tym řądy y Sędźiowie [...] / ktorzyby rořterkom á roznicam w małżeńřtwie zábiegáli. *WujJudConf* 211v.

»spor(y) i (a) roznica(-e)« [szyk 6:1] (7): *KromRozm III* G2, K4; *Mącz* 413a; Srogie řpory y roznice o Sákrámenćie. *WujJud* 248v *marg*, 248v; *WujJudConf* 248v; *SarnStat* 1086 *marg*.

»roznice a swarzenie« (1): bo niehcemy węcye thych roznic á řwárzenia około wiáry mieć *BielKron* 208.

*Przen* [czyje i czyje] (1) :

Zwrot: »rozsądzic roznice« (1): A chćiał [Bóg] áby mu [winnica] wdźięczne iágodki rodźilá/ Ale oná ćierpniące y przykre puřciłá: Przetoź [...] Rozłádzćie te roznice/ me y tey Winnice. *ArtKanc* K5v.

3. *Rozruchy, zatargi, niepokoje społeczne; seditio Vulg* (21) : Látá 1411. Były w Czechách wielkie roznice/ iákoby páná nie mieli nad řobą. *BielKron* 326v, 107v *marg*, 127, 159, 160 [2 r.], 322, 416, Mmmmv; ze XBiskup Wrocławski [...] pisał doniego około zastanowienia pokoiu, miedzy Panřtwy Cesarza IM aPanřtwy Naszemi doczasu asz by dalsze iakie około roznic tych zaczętych, postanowienie się zobu stron stało *ActReg* 143, 81; [Gdzie mařz iáką woynę ábo roznice/ ábo gdzieby iá twoi poddáni mieli: iáko moźeřz do zgody y pokoiu chćiey przywodźic. *SkarŻyw* 799 (*Linde*)].

*roznice miedzy kim (pl)* (5): Wándálowie bacźąc iż roznicí powřtawá miedzy pány Rzymřkiemi/ ofiedli Węgierřką ziemię *BielKron* 296, 107, 147, 204v, 350v.

*roznice miedzy kim a kim* (2): Potym Thezeus Ateńłki krol Helenę wzyął/ potym Paryř/ á řtąd były wielkie roznice miedzy Greki á Troiány powřtály. *BielKron* 22, 380v.

*W połączeniach szeregowych (1): Leop 2.Cor 6/5; [Po wyiechaniu Krolowey z Polłki/ były v nas wielkie wćifki/ roznice/ łwary/ rozboie/ zábijánia/ łupiełtwá BielKron 1597 68 (Linde)].*

*Szeregi: »roznice a niezgoda« (1): ále mię tego wiefłzy łtrách/ iż roznice á niezgodá miedzy námi w miełcie powłtawá BielKron 107.*

*»roznice a (i) rozterki« (2): BielKron 346v; Grzegorz w Ariminie w Franciey [...]/ á Benedict w Hispániey miełzkáli/ á miedzy narody różnymi/ różno rołkázuiąc/ różne roznice/ y rołterki rołpułtne rozłiewáli. StryjKron 457.*

#### **4. Odległość (1) :**

*Wyrażenie: »w [jakiej] roznicy od siebie« (1): Parallelus, latine aequaliter distans mutuus [...], W różney [lege: równej] różnicy od łiebie będący. Mącz 277a.*

*\*\*\* Dubium (może: katastrofa żywiołowa) (1) : Wzrułfyłá łie włłfytká zyemyá okrutnym trzęłienyem/ [...] Bo łie ná nye Pan obrułfył gnyewem łwey łrogołłci/ [...] Mglá okrutná wnet łie łłtálá pod nogámi yego (marg) Pan w thákich rozniczach páłrzy iáko przezemglę ná ludzkie łpráwy. (-) LubPs E.*

*Synonimy: 1. rozmaitość; 2. niezgoda, rozdzielenie, rozpor, rozruch, rozruchnienie, rozrywka, roztarżenie, rozterk; 3. rozruch, rozruchnienie, rozterk.*

*Cf **ROZNOŚĆ***